

CLUBS

COURS DE LANGUES AUDIO-VISUELS POUR ENFANTS

BUT .

Initier l'enfant avant l'enseignement scolaire habituel (c'est-à-dire avant l'entrée en secondaire).

METHODE

A l'aide de projections de films et de diapos, avec support d'un petit livre, de bandes magnétiques, et animation par le professeur.

Classe de 10 à 12 élèves

NIVEAU DES COURS

En général deux niveaux :

Niveau 1 - débutants

Niveau 2 - 2ème ou 3ème année de fréquentation.

AGE D'INSCRIPTION . entre 8 et 11 ans maximum.

HORAIRE ET JOUR

Généralement le soir entre 18h.00 et 18h.45,
2 jours par semaine soit :

LUNDI/JEUDI ou MARDI/VENDREDI

FRAIS D'INSCRIPTION :

Déterminés en fonction du nombre de participants.

NOTA : Le remboursement entre dans le cadre des Statut et Règlement du Personnel.

REMARQUES .

1. Pour éviter un déséquilibre de classe, un aménagement sur les jours de cours souhaités pourra être proposé.
S'il n'y a pas de préférence, ne rien indiquer dans la rubrique du bulletin d'inscription.

2. **Début des cours** : fin octobre / début novembre.
Fin des cours : juin 1991

Si vous désirez inscrire votre(vos) enfant(s), veuillez retourner le bulletin ci-dessous à J.BLONDEL /ST-GC. Ultérieurement, une note individuelle d'information vous donnera tous les détails sur l'organisation de chaque cours.

A : J. BLONDEL /ST-GC

Je désire inscrire mon(es) enfant(s) pour le cours audio-visuel :

. ANGLAIS : niveau 1 - 2(*)

Mes jours préférés sont :

LUNDI/JEUDI(*) ou MARDI/VENDREDI(*)
(*) entourer la solution retenue

NOM, Prénom

Div. : Tél. ;

Prénom(s) de(s) l'enfant(s) :

.....

.....

.....

Signature :

SKI

Dimanche 16 septembre ()**

Chalets, Lac et Col d'Anterne (Samoëns-Sixt), proposé par Rosemarie Seidel. Belle sortie peu difficile pour randonneurs débutants et moyens.

Depuis Sixt-Salragny, 2 heures de montée jusqu'aux Chalets d'Anterne puis 1h.30 environ jusqu'au Col en passant par le Lac. Les personnes qui ne souhaitent pas aller jusqu'au bout attendrons les autres (aux Chalets par exemple) puisque pour le retour nous emprunterons le même itinéraire. Chaussures de marche fortement recommandées. Pique-nique tiré du sac.

Rendez-vous, à 7h.15 parc de stationnement, Mairie de Meyrin. Pour les personnes habitant loin de Meyrin, notamment les Hauts-Savoyards, contacter Rosemarie (après 19h.00) au 50.42.12.71 pour fixer un second point de rendez-vous.

Dimanche 23 septembre()**

Samoëns Fer à Cheval : le Lac de la Vogealle Depuis le Cirque du Fer à Cheval, montée aux Chalets du Boret par un sentier raide (le Pas du Boret) puis de là, au Refuge de la Vogealle. Le lac où nous pique-niquerons est à 30 minutes. Descente par le Sentier du Fond de la Combe.

Durée de la montée 2h.30 à 3 heures. Durée globale de la marche 6h.00 - 6h.30 pour randonneurs moyens. Chaussures de marche de montagne.

Rendez-vous : Parc de St. - Mairie de Meyrin à 7h.30 - second rendez-vous : Samoëns, Place du Gros Tilleul, à 9 heures.

Dimanche 30 septembre

La traversée du Parmelan (**) proposé par Gérard BRUN.

Dimanche 7 octobre

Rallye pédestre - Réservez votre journée ! (voir annonce spéciale)

Dimanche 14 octobre () si le temps le permet,** nous irons voir les traces des Dinosaures - (par Emosson) - proposé par Roland Dubois.

Cotation : (*) facile
(**) moyen
(***) assez difficile

Stage moniteur de ski alpin

Dans le cadre de l'Ecole de Ski du SCC, nous cherchons de bon(nes)s skieur(se)s :

âge : 18 ans minimum

intéressé(e) à donner des cours de ski alpin pendant 3 ans aux membres du Club.

être prêt(e)s à suivre un stage Moniteur bénévole au cours des mois de décembre 1990 et mars 1991 (4 weekends samedi, dimanche, lundi)

Pour obtenir des informations plus précises, veuillez remplir et retourner le bulletin ci-dessous à: Lloyd Williams /AT ou Jean-Marie Legoff/ECP

Nom, Prénom :

Division : Tel. :

Adresse :

MUSICLUB

ASSEMBLEE GENERALE
JEUDI 27 SEPTEMBRE 1990, à 17h.00
Bâtiment 60 - Salle B

GOLF

" Jeune Genevois " was no lazy holiday for members of the CGC who spent their day at Lausanne, deep in concentration over two foot

putts and working hard to correct persistent slices or tenacious hooks.

Thanks are due to Les Coull who provided a St. Andrews 1990 OPEN flavour to the prize list. This obviously motivated those non-scots who hadn't managed to get up North this year to make an extra effort to to get themselves amongst the prizewinners. Witness the CERN-wide distribution of the winners;

P. Jones (WALES) R. Bouquin (FRANCE)
R. Post(USA) S.Sundell (SWEDEN)
L. Coull (SCOTLAND).H.Wendler (AUSTRIA)
J. Anderson (IRELAND) M. Fuentes (MEXICO)
P. Ponting (ENGLAND)

FOOTING

All runners and joggers are invited to take part in the annual CERN road race which will be held over 3 laps of a 1.8 km circuit in the West Area on **Wednesday 26th September**, starting at 19.00 hrs (7 p.m.).

Members of the personnel and their families (if born in 1974 or earlier) wishing to take part are asked to fill in the form below and return it before **21st September**.

As it recent years the race will be run on a handicap basis, by staggering the starting times. All runners cover the same distance (5.4 km) and those finishing the course receive a medal, financed by a registration fee of CHF 8.-, payable on **24th September** when the numbers are distributed.

There are cups for the categories Ladies, Men and Veterans (born in 1950 or earlier), as well as for age/performance and for the best family.

Les coureurs à pied et "joggers" sont invités à prendre part à la course pédestre du CERN qui aura lieu le **mercredi 26 septembre à 19h.00**. La distance est de 5,4 km sur un circuit de 1,8 km à parcourir 3 fois.

Les membres du personnel et leur famille (si né(e) en 1974 ou avant) qui désirent participer, sont priés de remplir le formulaire ci-dessous et le retourner avant le 21 septembre.

Comme les années précédentes, la course aura lieu sous forme d'une course handicap en échelonnant les temps de départ. Tous les coureurs effectueront le parcours de 5,4 km et recevront une médaille à l'arrivée. Les médailles sont financées par un droit d'inscription de CHF 8.- à payer lors de la distribution des dossards le **24 septembre**.

Les challenges du CROSS du CERN sont remis en compétition. En plus des catégories Dames, Hommes et Vétérans (nés en 1950 ou avant), il y

aura un classement par âge/performance et par famille.

Please complete and return before **21 September** to :
Veuillez compléter et retourner avant le 21 septembre à :

David Dallman/AS (tel. 3825 or DALLMAN @ CERNVM)

Surname/Nom :

First Name/Prénom :

Year of birth/Année de naissance :

Catégorie/Catégorie:

Approximate time you expect to run :
Temps approximatif escompté à être réalisé :

.....

Name of member of personnel :

Nom du membre du personnel :

Division : Tel. or e-mail :

.....

HIPPIQUE

22 ET 23 SEPTEMBRE: GRANDE FETE DU CHEVAL à Divonne, sur l'Hippodrome.

Samedi après-midi: Concours hippique courses amateurs chevaux et poneys.

Samedi soir : repas et soirée dansante.

Dimanche : concours hippique. Western riding - concours amateurs - promenades poneys et calèches - acrobaties équestres.

A midi rassemblement des randonneurs et restauration.

Venez nombreux, entrée gratuite aux manifestations.

Renseignements R. MUZELIER/FI.

22 et 28 octobre : Randonnée de 2 jours à Fay-en-montagne,

Château Chalan avec soirée au Château de Frontenay (soirée cochon avec orchestre).
Renseignements BLIN Michel/AT.

CRICKET

CRICKET CERN CC versus Milan CC on 8/9th September

The annual visit of the MCC led once again to a memorable weekend's ricket. In the Saturday game, CERN batted first after winning the toss, making 158 all out, Lee making a fine 61. In reply, MCC started slowly after losing a couple of early wickets, and a draw looked a likely result until Hurst and Spyer started to hit out, finally passing the CERN total with 2 minutes to spare, MCC thus winning by 6 wickets. On the Sunday, CERN were keen to avenge this defeat. Davenport, who did not play on Sunday, prepared for the game by keeping most of the opposition out drinking until 5 a.m. This had a very beneficial effect (for CERN) on the MCC fielding. MCC won the toss and batted first, declaring at 150 for 9, leaving CERN just over 2 hours batting. It was then that the careful match preparation was most beneficial, as the MCC proceeded to drop almost every catch, Lee being dropped 6 times and Rizvi 3 times in a partnership of 92! Lee (69) made his second half century of the weekend, and Rizvi made 56 not out, to top the batting averages with 62.3 . CERN went on to win the match comfortably by 7 wickets, with half an hour to spare.

The next matches for CERN are on Saturday September 15th, away versus Basle, and Sunday 16th versus Geneva CC at CERN.

Cricket information from V.Chohan (2719, 13+3175) or B.Pattison (2923)

LIFE DRAWING GROUP

The Life Drawing Group will take up its weekly sessions beginning **September 20**. We meet Thursday evening from **8 to 10 p.m.** in the club room of Restaurant No.2 (Building 504). New members, wether beginners or advanced, are especially welcome.

For further information, call Dot Bourquin, phone 782 34 24.

GROUPE DE DESSIN

Le Groupe de Dessin recommencera ses séances hebdomadaires le **20 septembre**. Nous nous réunissons le jeudi soir de **20h.00 à 22h.00** à la Salle des Clubs, Restaurant No.2 (Bât. 504). Les nouveaux membres, qu'ils soient débutants ou avancés, sont particulièrement les bienvenus.

Pour d'autres renseignements, appelez Dot BOURQUIN 782 34 24.

BOWLING

La League pour la Saison 1990/1991 débutera **lundi 24 septembre**. Nous invitons les personnes intéressées par ce sport déstressant à nous rejoindre à **17h.45 précises au Bowling de Meyrin** pour la formation des équipes.

A bientôt donc, et à tous de bonnes boules d'autant plus que nous bénéficions d'une installation moderne du dernier cri.

Renseignements : BENETTA Robert, tel. : 5842
BRENDLE Jean, tel. : 3715

RUGBY

Résultats :

Dimanche 9 septembre difficile participation au tournoi de Ferney-Voltaire, le pont du Jeûne Genevois ayant affaibli l'effectif disponible.

Prochains Matches,

samedi 15 septembre reprise du championnat pour les 2 équipes.

Equipe I joue contre le Sporting club à Genève (Vessy). Départ du siège à 13h00

Equipe II se déplace à Fribourg. Le départ est fixé à 12h00 du même endroit.

GAMES - BRIDGE SECTION

The results of last week's duplicate were :

1st G. GRAJEW and A. RUDGE 60%

2nd J. DESAI and L. RENARD 57%

3rd. S. CHRIS and P. SAMSON 57%

Please send to D. KEMP/CN

I will be playing **Wednesday 19th September**

Name :

Partner :

Restaurant No.2 - 7.55 p.m. sharp
Everybody welcome

VELO

Après une agréable semaine à Meschers (Charente-Maritime), avec le Club de vacances Renouveau, les activités du Club reprennent :

Samedi 15 septembre, rendez-vous à 13h.45 à la Piscine de Ferney-Voltaire pour 56 kms (Bernex-Chancy et retour par Challex).

A noter que dans ce parcours figure, dans les vignes entre Bernex et Laconnex, un bref passage à 20%... Les connaisseurs apprécieront et les autres pourront éviter l'obstacle, moyennant un détour de 12 kms.

CERN MODEL

NEWS

This August, three members of the CERN Model Club took part in the World championships for Electric powered aircraft which is a bi-annual event, and on this occasion was held at Freistadt in Austria from the 2nd to the 10th August. Several different events were scheduled, but the main interest for the CERN group was in a competition which requires a team of a maximum of four persons to keep a plane in the air from sunrise to sunset, the idea being to launch a replacement machine before the first has landed. On this occasion it be noted that sunrise was at 5.45 and sunset was 20.31, in other word at total flight time of 14 hours and 46 minutes. To make up the team a fourth person, J.P. Schiltknecht, a Swiss from Zurich, also took part. In order to reflect the international make up of the group, the name "Team Matterhorn" was chosen.

In total, twelve different teams from seven different countries participated in this event and seven of them actually managed to complete the total allotted time and still be flying at the end.

The Team Matterhorn completed this trial of endurance with a new record total of only 11 flights for an average flight time of 1 hour 20 minutes. The longest flight they managed was 2 hours 52 mins on this particular occasion. This is the second time that the Team Matterhorn have won this event, having first achieved fame by winning two years ago, in St. Louis, USA. On that occasion, a total of 22 flights were required with an average time of 38 minutes. Thus it can be seen that considerable progress has been made in the area of electric powered flight during the past two years.

The Team Matterhorn members were :

- R.B. Flockhart
- J. Moore
- J.P. Schiltknecht
- G. Shering

FOLKLORE

The Folklore Club has been recently created and welcomes everyone who might be interested.

Everybody interested is welcome to a first "brainstorming" session on

FRIDAY 14 SEPTEMBER 1990, at 18h.00
Club Room - Restaurant No.2

Information : I. JIRDEN (023)50 42 95 50

Ce jeune Club souhaite la bienvenue à tout le monde intéressé au Folklore.

Les couples ou les personnes seules sont les bienvenues !

Première rencontre pour les personnes intéressées :

VENDREDI 14 SEPTEMBRE 1990, à 18h.00
Salle des Clubs - Restaurant No2

Informations : I.JIRDEN 023/50.42.95.50

KARATE

Reprise des entraînements

- mardi 12h.30 - 13h.30 au BIT
- jeudi 12h.30 - 13h.30 au BIT
- vendredi 12h.30 - 13h.30 au CERN
- mercredi 20h.00 - 22h.00 à Secheron

Les nouveaux membres sont les bienvenus, débutants ou ceintures avancées.

Contacts : F. Di Maio (2592 - 13 3036)
J.P. Missire (4108)
or DIMAIO@CERNVAX

SOFTBALL

There are rumours that CERN will host a softball tournament for the first time over the week-end September 22/23 barring natural disasters, air-raids & Rick who has returned from his two successful earth-shaking productions in California.

So, dig out those mouldy, moth-eaten mitts if you can remember where you put them and play ball.

All of our hated enemies will be there so let's show them the disrespect they deserve. Bring along food to grill, beverages & friends even if they are Cricketers, they'll be welcome. This year the diamond & foul lines will be straight thanks to our surveying consultant, Lindsay. She has more info re. the tournament. E-mail her on SOFTBALL@CERNVM or phone 5510.

CREDIT SOCIAL DES FONCTIONNAIRES

La prochaine permanence du CREDIT SOCIAL DES FONCTIONNAIRES se tiendra le

VENDREDI 21 SEPTEMBRE 1990
de 14h.00 à 16h.00

dans les locaux de l'Association du Personnel
Bâtiment 64 R-002

Vous pouvez prendre rendez-vous en téléphonant au 2819.



MICRO

MEMENTO des COURS

01 - Initiation Macintos

17-SEP 19-SEP
24-SEP 26-SEP
1-OCT

de 18^{h00} à 20^{h00}

02 - MS-Word 4.0

18-SEP 21-SEP
25-SEP 28-SEP
2-OCT 5-OCT
9-OCT

de 18^{h00} à 20^{h00}

Tous les soirs

de 18h.00 à 20h.00

au local du CLUB

Bât. 555.

Téléphone 7316

de l'extérieur 022/767 7316

03 - FileMaker PRO (niveau I)

3-OCT 8-OCT
10-OCT 15-OCT
17-OCT 22-OCT
24-OCT

de 18^{h00} à 20^{h00}

04 - PageMaker version 4.0 (niveau I)

12-OCT 16-OCT
19-OCT 23-OCT
26-OCT 30-OCT
2-NOV

de 18^{h00} à 20^{h00}

Places Limitées

POUR INFORMATION

JOURNEE MONDIALE DE LA PAIX

MARDI 18 SEPTEMBRE 1990, de 19h.00 à 22h.00
à l'Auditoire John MOTT
37, Quai Wilson

Vous êtes cordialement invités à la huitième célébration éducative, spirituelle et culturelle de la JOURNEE MONDIALE DE LA PAIX à Genève. Cette année, il sera mis en exergue deux thèmes importants, à savoir : l'alphabétisation, proclamée prioritaire pour l'année par l'Assemblée générale des Nations Unies; et le développement culturel sous l'aspect "un monde, pluralité des cultures".

ASSOCIATION DU PERSONNEL
38/17.09.90

COOPERATIVES

COOPIN

(Bât. 563)

Notre offre spéciale de cette semaine
- 10% sur nos cognacs CELEBRATION CAMUS, J. & F. MARTELLE VS, MARTELL V.S.O.P. Médaille.

Pour prolonger votre bronzage, nous vous proposons les soins réparateurs après-soleil LIERAC pour le visage, fluide réparateur convient à toutes les peaux; il restitue à l'épiderme sa douceur et sa tonicité, atténue la sensation de "tiraillement". Pour le corps, lait réparateur après-soleil assure à l'épiderme un effet calmant et cicatrisant. Gel "pansement" pour les zone fragiles (pommettes, arête du nez, lèvres).

HIFI : choix de petites radios portatives, PHILIPS, INNO-HIT etc..
ICF-450L SONY récepteur à 3 gammes FM/PO/GO
ICF-350W SONY récepteur à 2 gammes FM/AM.

INFORMATION. Bientôt vous trouverez les informations COOPIN directement à partir de votre terminal, par VM, sous forme de NEWS.

AS-INTERFON

(Bât. 563)

Permanence technico-commerciale mardi 18 septembre 1990 au Secrétariat de 14h.30 à 16h.45 avec :

PINAULT-GIRARD-CADET . matériaux de 1er et second-oeuvre, menuiseries intérieures et extérieures, isolation, carrelages, clôtures, cuisines RANGER et COMERA.

REMA . cuisines avec possibilités d'installation en France et en Suisse (détaxe)

Permis de conduire B : stage du 29 octobre au 10 novembre avec l'Ecole de Conduite des Aravis, à Annecy.

Bois de chauffage en 50 cms et 1 m, de diverses essences. Livrable en France et en Suisse.

X

STAFF ASSOCIATION